AMBASSADE
DE FRANCE
EN CORÉE
Liberté
Égalité
Fraternité

Service économique-경제통상대표부

Recrutement de vacataire – Poste de Responsable d'études

Le service économique recherche une personne bilingue en coréen-français pour occuper le poste de Responsable d'études pour une durée déterminée de 12 mois (une prolongation pour une durée de 6 mois pourra être éventuellement offerte).

Composé de 6 agents, le service économique (SE) de l'Ambassade de France en Corée appartient au réseau de la Direction générale du Trésor (DG Trésor) au sein du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique. À ce titre, il représente les administrations économiques et financières françaises en Corée du Sud. Il est également le correspondant des ministères techniques (énergie, écologie, transports, agriculture, etc.).

La personne recrutée travaillera au sein du pôle sectoriel du service économique de Séoul : elle sera principalement en charge (i) du suivi et de la veille sur les principales politiques industrielles et d'innovation menées par la Corée (ii) du contact avec les administrations coréennes compétentes sur ces sujets (iii) de l'organisation d'évènements bilatéraux et de visites officielles.

La personne se verra confier les missions suivantes :

- elle assurera des contacts réguliers avec les autorités et les entreprises coréennes ;
- elle participera à la préparation et à l'accompagnement des visites de délégations françaises ;
- elle rédigera ou contribuera à la réalisation d'études ou de rédaction de notes sur les secteurs de compétence du pôle (industrie, transport, infrastructures, environnement, numérique, énergie, nouvelles technologies), collectera les données et les informations pertinentes et les structurera ;
- elle organisera des événements (forum, séminaires, etc.) et réunions de travail sur les thématiques de compétence du pôle, en partenariat avec les autorités coréennes compétentes ;
- elle actualisera les veilles et analyses au profit notamment des administrations de la sphère économique,

Ce travail s'effectuera en étroite coopération avec le chef du pôle sectoriel, en lien avec l'ensemble des agents du service économique et en coopération avec les autres services de l'ambassade.

Outre la pratique courante du coréen et du français, une bonne maîtrise de l'anglais est nécessaire. Une formation en économie ou en relations internationales, une connaissance de l'administration coréenne, ou encore une première expérience professionnelle, sont des atouts.

Le poste est proposé en recrutement local, disponible à partir du **7 août 2023** pour une durée déterminée de **12 mois** avec une possibilité de prolongation d'une durée de 6 mois.
Merci d'envoyer les candidatures, avec un CV et une lettre de motivation en français sous format Word ou PDF, au Service économique de l'Ambassade de France, par mail à Madame Soomin LYU (soomin.lyu@dgtresor.gouv.fr). La date limite de réception des candidatures est fixée au **04/06/2023 à MINUIT**.

주한 프랑스대사관/경제통상대표부
재경관 (계약직) 직원 채용

주한 프랑스대사관 경제통상대표부는 재경관 (계약직) 직원을 채용합니다.

6 명으로 구성된 경제통상대표부는 프랑스 경제재정.산업.디지털 주권부의 재무총국(Direction générale du Trésor)의 재외공관으로, 한국에서 프랑스 경제 및 금융 행정부를 대표하고, 나아가 에너지, 환경, 교통, 농업 관련 현지 부처들 또한 대변합니다.

재경관직은 주로 (i) 한국 정부가 수행하는 주요 산업 및 혁신 정책들을 모니터링하고 보고하고, (ii) 관련 한국 정부조직과 연락 및 교류를 담당하며, (iii) 양자 행사와 공식 방한 수행을 지원합니다.

[담당업무]
・ 한국 정부 당국과 기업과의 정기적인 연락,
・ 프랑스 방문 사절단의 프로그램 준비와 지원 참여,
・ 산업분야(제조, 교통, 인프라, 환경, 디지털, 에너지, 신기술)에 대한 연구 수행 또는 보고서 작성,
・ 한국 정부와 협력하여 산업 관련 행사(포럼, 세미나 등)의 수행,
・ 당국 요청에 의해 필요한 경우 기타 경제 관련 동향 파악과 분석 업무.

[근무기간]
・ 2023 년 8 월 7 일 월요일부터 1 년 계약직
・추후 6 개월 연장 가능

[자격요건]
・대학교 4 년제 졸업자
・한국어 모국어 사용자
・프랑스어 업무 가능자
・기본 영어 구사 가능자

[우대사항]
・프랑스어 능통자
・경제, 국제관계 전공자
・한국 정부 기관과의 업무 경험자
[전형방법]
・서류전형 > 1 차면접 > 필기 > 임원면접 > 최종합격

[지원방법]
지원자는 Word 또는 PDF 형식으로 프랑스어 이력서 및 자기 소개서 각 1 부씩 담당자 (soomin.lyu@dgtresor.gouv.fr) 앞으로 2023 년 6 월 4 일 자정까지 보내주시길 바랍니다.